

AUX  
SOURCES  
DE L'ÊTRE

VOYAGES MIEUX-ÊTRE

JAPON

LES GRANDS  
EXPLORATEURS

*À la recherche du temps présent au cœur  
du sacré*


**Du 28 septembre au  
9 octobre 2024**

(12 JOURS / 10 NUITS)

spiritours  
VOYAGES DE  
RESSOURCEMENT

Détenteur d'un permis du Québec





spiritours

AUX  
SOURCES  
DE L'ÊTRE

VOYAGES MIEUX-ÊTRE

## À la recherche du temps présent au cœur du sacré

**\*Voyage associé en collaboration avec Les Grands Explorateurs.**

### LES GRANDS EXPLORATEURS

La lumière de l'automne saura vous enchanter durant ce voyage. Les temples sont alors recouverts de mousse verte et entourés de feuilles fluorescentes. De véritables tableaux. Savourez l'art de vivre au quotidien de cette terre de contrastes fascinante et vivez des expériences dans les plus pures traditions japonaises. À la recherche du temps présent au cœur du Japon sacré vivez une retraite dans un « Shukubo » (temple) au Mont Koya, cette montagne sacrée de la péninsule de Kii. Immergez-vous dans Kyoto emplie de sites inscrits au patrimoine mondial et d'arts traditionnels. Pour votre guide enseignante de philosophie du Zen, Kyoto est son coup de Cœur pour le bal de ses magnifiques geishas à la tombée de la nuit, pour la beauté de ses sites, la douceur de vivre. Participez à des ateliers bien-être dont les plantes et les Japonais, une pratique séculaire. Faites le pèlerinage sacré du Kumano Kodo ce chemin millénaire, l'opportunité de découvrir le caractère mystique et la spiritualité des campagnes Japonaises.

### Moments forts

- Retraite de 3 jours dans un Shukubo au Mont Koyasan
- La découverte du pèlerinage du Kumano Kodo (enregistré au Patrimoine Culturel Mondial de l'UNESCO sous le nom « Sites sacrés et chemins de pèlerinage dans les monts Kii ».)
- L'expérience magique des cerisiers en fleur

### Les plus

- Ateliers animés par votre intervenante Catherine
- Visite de nombreux temples et sanctuaires dont le temple japonais Tofukuji
- Cheminer sur les pas du bodhisattva Kannon, ou « comment développer sa compassion en contexte mondain ».





## Votre accompagnatrice



### Catherine Agostini

Eurasienne, au carrefour entre l'Orient et l'Occident, Catherine Agostini-Salembier est ethnothérapeute, conférencière internationale, maître de méditation et formatrice, elle est également fondatrice et directrice du centre de ressourcement Latitude bien-Être, [www.latitudebienetre.org](http://www.latitudebienetre.org), elle est par ailleurs guide de « voyages initiatiques ». Écrivaine, elle est Co auteure de *Voyages Spirituels* (Ulysse, 2019) et auteure d'un roman initiatique, *Sur les épaules des Géants*, et de plusieurs ouvrages sur la croissance personnelle et spirituelle, parmi lesquels *Faire de ses blessures un Chef-d'œuvre*, *le souffle des Sages*, *Lumière. Faire rayonner le Temple du Cœur* (Béliveau éditeur, 2022), et *Greffe d'Amour* (Béliveau éditeur, 2023).

## Le profil de votre voyage



### Voyage culturel

Ces voyages vous permettront de découvrir particulièrement des sites d'intérêt culturel et historique (musées, sites archéologiques, monuments historiques, patrimoine religieux), de participer à des événements culturels importants ou de rencontrer la population locale afin de mieux connaître sa culture (moeurs et coutumes).



### Développement personnel

Le programme de ces forfaits comprend des ateliers thématiques de développement personnel animés par les accompagnateurs.



### Marche spirituelle

Indique que le programme comprend de la marche dans des lieux naturels (montagne, désert, champ) et parfois dans les villes et villages. Ce sont des marches contemplatives que nous vous proposons de faire en silence, afin de favoriser l'intériorité.

# Itinéraire

## JOUR 1 | SAMEDI 28 SEPTEMBRE 2024

### DÉPART DE MONTRÉAL

Départ de l'aéroport de Montréal pour un vol à destination de Tokyo. Souper dans l'avion.

## JOUR 2 | DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 2024

### EXPÉRIENCE SHUKUBO

Petit-déjeuner et dîner dans l'avion. Arrivée à Tokyo, escorte privée avec un assistant local en direction de la gare de Tokyo Shinagawa afin de prendre votre train à grande vitesse en direction de la gare de Shin-Osaka souper dans le train (non inclus). Arrivée à Osaka en soirée. Dès votre arrivée, votre véhicule privé vous attend à la gare internationale pour un voyage tout en confort avec vos valises, jusqu'à votre hôtel. Installation dans votre chambre à l'hôtel Willows Hotel Osaka Shin-Imamiya (ou similaire) et une bonne nuit de repos bien méritée.

## JOUR 3 | LUNDI 30 SEPTEMBRE 2024

### OSAKA - KOYASAN

Petit-déjeuner à votre hôtel. Puis mettez les valises dans un autocar et partez en direction du Mont Koyasan pour le début de votre immersion dans un temple. Arrivée en fin de matinée, lunch libre (non inclus). Puis visite du complexe de Danjo Garan; décrit comme le centre de Koyasan, comme un lieu secret de culte et de formation du bouddhisme ésotérique. Puis, visite de la pagode de Konpon Daito, haute de 49m, c'est la plus impressionnante. Un atelier offert par Catherine sera tenu à l'intérieur du Danjo Garan. Puis rendez-vous du dîner Shojinryori servi par votre shukubo, cercle de partage avant ou après le repas. Soirée libre. Nuit sur place dans votre chambre traditionnelle japonaise, temple Fugen-in ou similaire.

## JOUR 4 | MARDI 1<sup>er</sup> OCTOBRE 2024

### KOYASAN

Gongyo ou office du matin à 6h30, avant le petit-déjeuner, participation libre dans le bâtiment principal du temple. Petit-déjeuner au temple. Puis temps libre ou atelier offert par votre intervenante Catherine. Dîner libre (non inclus). En après-midi, visite du temple de Kongobu-ji et son jardin sec qui est le plus grand jardin de pierre au Japon. Souper Shojinryori servi par votre shukubo, suivi d'une balade afin de vous rendre jusqu'au temple Eko-in en suivant le chemin bordé de bâtiments purement japonais. Profitez d'une visite nocturne d'Okuno-in et retour dans votre shukubo en bus. Nuit dans votre shukubo temple Fugen-in ou similaire.

## JOUR 5 | MERCREDI 2 OCTOBRE 2024

### KOYASAN

Gongyo ou office du matin à 6h30, avant le petit-déjeuner, participation libre dans le bâtiment principal du temple. Petit-déjeuner au temple. Puis visite du musée de Reihokan et ses plus précieux trésors d'art de Koyasan. Dîner libre (non inclus). En après-midi, promenade de 20 minutes afin de vous rendre jusqu'à Ichinohashi (soit le premier pont), entrée vers Okuno-in. Parcourez le chemin d'Omotesando menant jusqu'au Mausolée du Grand Maître Kobo Daishi, ce chemin bordé de tombes d'anciens samouraïs et de personnages illustres, en passant par le pont de Gobyō No Hashi, au-delà duquel il est interdit de photographie, car cette zone est considérée comme la plus sacrée et intime d'Okuno-in. Visite du Mausolée du Grand Maître Kobo Daishi (moine bouddhiste Kukai) en passant par la magnifique salle de Torodo, connue sous le nom de salle des lanternes. Retour dans votre shukubo à pied (environ 20 minutes de marche). Souper Shojinryori servi par votre shukubo, et nuit sur place temple Fugen-in ou similaire.

## JOUR 6 | JEUDI 3 OCTOBRE 2024

### KOYASAN - KUMANO

Petit-déjeuner dans votre shukubo, puis départ en minibus privé vers Kumano Cho (2h15min de route environ). Ce matin, placez vos valises dans le bus et elles seront livrées directement à Kyoto 2 jours plus tard, soit le jour 8. Prévoyez un petit sac à dos dans vos bagages, afin de faire suivre vos affaires pour les jours 6 et 7! Réception des bentos pour le dîner dans le shukubo avant le départ. Arrivée au Kumano Kodo et pèlerinage dans le chemin de randonnée séculaire jusqu'au sanctuaire de Kumano Hongu-taisha. Découvrez le pittoresque chemin au cœur d'une forêt de cèdres centenaires, déjeuner bentos sur le chemin. Cette randonnée est plutôt facile, environ 7km, il faut compter 3h de marche et un dénivelé positif de 250m. En haut, visite du Grand Sanctuaire de Kumano Hongu Taisha qui est l'un des trois célèbres sanctuaires de la région de Kumano, découvrez aussi le site d'Oyunohara et son imposant Torii. Fin de la balade et retour en transfert en minibus privé vers Sansuikan Kawayu Matsuya ou similaire (auberge japonaise). Souper et nuit à l'auberge Oomuraya ou similaire 3\*.

## JOUR 7 | VENDREDI 4 OCTOBRE 2024

### KUMANO - OSAKA

Petit-déjeuner dans votre auberge, puis départ en minibus privé vers Osaka. Ce matin, partez pour une dernière randonnée à Kumano Kodo, de Chukatsuyu Oji à Michinoeki Natahechi (1,5km, dénivelé positif de 47m soit 1h30 de marche environ). Dîner libre en cours de route (non inclus). Puis transfert en minibus vers votre prochaine destination: le magnifique sanctuaire de Sumiyoshi Taisha (2h15 de route environ). Découvrez ce sanctuaire datant du 11e siècle, avec une passerelle rouge et un jardin pittoresque. En option (environ 355\$ en supplément): rituel shintoïste de Kagura environ 30 min. Transfert retour vers votre hôtel à Osaka, souper libre (non inclus) et nuit à l'hôtel Shin Osaka Washington ou similaire 3\*.

## JOUR 8 | SAMEDI 5 OCTOBRE 2024

### OSAKA - KYOTO

Petit-déjeuner à votre hôtel. Puis transfert en métro / bus de ville vers la Gare d'Osaka pour prendre un train en direction de Kyoto. En cours de route, arrêt afin de visiter le temple Shorinji qui fait partie du temple japonais Tofukuji (le plus grand et le plus ancien complexe de temple du Japon), fondé en 1236. Visite du temple et découverte de l'expérience zazen avec un moine bouddhiste. Dîner libre (non inclus). Continuation en train vers Kyoto, et découverte du sanctuaire de Fushimi Inari et ses 1 000 toriis. Enfin, dernier transfert vers votre hôtel à Kyoto en train, réception de vos valises. Souper libre (non inclus) et nuit à l'hôtel The Pocket ou similaire 3\*.





# Itinéraire



## JOUR 9 | DIMANCHE 6 OCTOBRE 2024

### KYOTO

Petit-déjeuner inclus en ticket restaurants dans un café autour de l'hôtel. Puis récupération des bentos (boîtes à lunchs). Direction la Gare de Kurama par les lignes locales, puis vivez une journée nature et guérison qui débutera par la visite du temple spirituel de Kurama, situé au sommet du Mont Kurama, endroit aux origines de Reiki (frais de téléphérique en suppléments environ 2\$). Continuez avec une randonnée dans la montagne sacrée de Kurama en passant par plusieurs points spirituels. (4km environ, comptez 2h, dénivelé négatif de 453m). Continuez l'aventure avec l'ascension du mont au travers de sa forêt sacrée et de cèdres! Déjeuner bentos sur le chemin. Puis découvrez le sanctuaire de Kibune jinja et ses 84 marches menant au bâtiment principal ainsi que ses omikuji (petit morceau de papier que l'on tire afin de connaître son destin) particuliers, car le message ne se dévoile qu'une fois celui-ci trempé dans l'eau. Enfin, promenade dans le village pittoresque de Kibune, à la découverte de sa rivière sacrée. (25 minutes de marches jusqu'à la gare de Kibune). Prenez le train au retour pour revenir vers votre hôtel à Kyoto, souper libre (non inclus) et nuit sur place, hôtel The Pocket ou similaire 3\*.



## JOUR 10 | LUNDI 7 OCTOBRE 2024

### KYOTO

Petit-déjeuner inclus en ticket restaurants dans un café autour de l'hôtel, puis transfert en métro et bus local vers le temple de Sanjusangendo. Découvrez ce temple aux 1001 statues de Kannon datant du 13e siècle! Puis un atelier sera offert par votre intervenante Catherine. Transfert vers la station Sanjo, dîner libre en cours de route (non inclus), suivi de la cérémonie du thé authentique dans un cadre purement japonais en étant vêtus de vrais kimonos. Temps libre afin de vous promener dans les rues traditionnelles autours de la maison de thé, après l'expérience. Retour vers votre hôtel. Souper (non inclus) et soirée libre. Nuit sur place hôtel The Pocket ou similaire 3\*.

## JOUR 11 | MARDI 8 OCTOBRE 2024

### KYOTO - TOKYO

Petit-déjeuner inclus en ticket restaurants dans un café autour de l'hôtel puis direction Tokyo en train. Transfert de vos valises de l'hôtel de Kyoto à l'hôtel de Tokyo inclus par un prestataire. Profitez d'un voyage agréable par Shinkansen (train à grande vitesse) durée du trajet 2h20 environ. Dîner en cours de route (non inclus). Arrivée à Tokyo, visite du temple de Shoun-ji; assistez à des instants de sérénité magiques tout en étant au cœur de Tokyo, la ville parmi les plus actives et les plus industrialisées du monde. Expérience de méditation et de zazen et conversation avec un moine bouddhiste. Puis direction votre hôtel dans le quartier de la préfecture de Tokyo. Souper et soirée libre (non inclus). Nuit à l'hôtel Super Hotel Asakusa ou similaire.

## JOUR 12 | MERCREDI 9 OCTOBRE 2024

### TOKYO - MONTRÉAL

Petit-déjeuner à votre hôtel. Puis profitez d'une matinée libre dans les rues de Tokyo. Dîner libre (non inclus). Transfert avec vos bagages en après-midi depuis l'hôtel vers l'aéroport. Décollage en fin d'après-midi vers Montréal.



\*\* Itinéraire sujet à changement - Circuit exclusif, tous droits réservés \*\*

spiritours

AUX  
SOURCES  
DE L'ÊTRE

VOYAGES MIEUX-ÊTRE



## Informations

### Prix

**Réservez-tôt : 7 690 \$ /pers. (en occupation double)**

Rabais Réservez-tôt de 200 \$ si inscription avant le 28 mai 2024.

**Prix régulier : 7 890 \$/pers. (en occupation double)**

**Supplément chambre individuelle : 450 \$**

(\*\*Selon disponibilité – Quantité limitée \*\*)

\* Spiritours offre la possibilité de jumelage. S'il nous est impossible de vous jumeler, Spiritours assumera les frais additionnels, pour les inscriptions à plus de 60 jours du départ, mais se garde le droit de vous jumeler même pendant le voyage au besoin.

\* Tous les prix sont basés sur le taux de change en vigueur au 1er juillet 2023.

### CE FORFAIT COMPREND

Les vols internationaux aller-retour (Montréal-Tokyo et Tokyo-Montréal) | Le transfert Tokyo-Osaka en train | L'hébergement en occupation double dans des hôtels 2\* et en temple | Tous les petits-déjeuners, 3 paniers repas sous forme de bentos et 6 soupers | Les transferts aéroports/hôtels/aéroports | Le transfert de vos bagages | Les transferts en métro et train | Les visites selon l'itinéraire, incluant les frais d'entrée | Les services d'un guide-accompagnateur francophone | Les services de votre intervenante | Toutes les taxes

### CE FORFAIT NE COMPREND PAS

L'assurance voyage (voir le formulaire d'inscription) | Les repas non inclus | L'aller au téléphérique 2\$ | Les boissons alcoolisées et les bouteilles d'eau (sauf à votre arrivée) | Les pourboires | Les dépenses personnelles | La contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage (FICAV) : 3.50\$ par tranche de 1000\$

### Inscription

**Date limite d'inscription:  
Le 28 juillet 2024**

(60 jours avant le départ ou quand le nombre maximum des passagers est atteint). Possibilité de s'inscrire après cette date, un supplément pourrait s'appliquer.

### Pour vous inscrire

Vous pouvez vous inscrire sur notre site Internet (voir haut de la page web du voyage, à droite) ou télécharger et remplir le formulaire PDF et nous l'envoyer avec votre dépôt de 750\$. Il faut s'inscrire le plus tôt possible, car les places sont limitées. Veuillez joindre à votre inscription une photocopie de votre passeport (voyages internationaux seulement).

### Assurance-voyage

Pour une assurance voyage, communiquez avec nous afin de connaître votre prime.

### Nb de participants

Minimum 15 - Maximum 22

### Documentation requise

Tous les voyageurs canadiens qui se rendent au Japon doivent être en possession d'un passeport valide pendant toute la durée de leur séjour.

### Pour de plus amples informations, veuillez contacter

**Frédérique Lafont**

(514) 374-7965, poste 207

frederique.lafont@spiritours.com



## Questions fréquentes

### Qu'est-ce que l'expérience de Shukuo (séjour dans un temple)?

Les shukubo sont des logements à l'intérieur des temples et des sanctuaires qui servaient à l'origine à accueillir les pèlerins qui faisaient route vers des lieux saints. Populaires au Japon pour le mode de vie plus tranquille et plus spirituel qu'ils symbolisent, les séjours dans les Shukubo, le nom local pour hébergements dans les temples, sont un excellent moyen pour un visiteur étranger de s'immerger dans la culture spirituelle nipponne. Les chambres sont japonaises et font de 15 à 22 m<sup>2</sup>, le petit déjeuner et le souper sont inclus dans les formules. Toilettes et salles de bain communes. Les lits sont des futons c'est à dire des matelas posés à même le sol. Ces chambres traditionnelles sont séparées par des portes coulissantes ou fusuma, non pas par des murs. Veuillez noter que la plupart des shukubos de Koyasan ne changent pas les draps tous les jours pour les groupes, mais demandent aux clients de s'en charger s'ils le souhaitent (des serviettes et des draps neufs sont disponibles tous les jours à la réception, que les clients peuvent récupérer librement pendant leur séjour). Au cours de votre séjour au temple, certains plats peuvent être les mêmes, mais la cuisine authentique végétarienne sera une véritable immersion au cœur des saveurs locale du Mont Koya.

### Qu'est-ce que l'expérience Zazen ?

Zazen est là où l'on s'y attend le moins. La pratique de zazen consiste à s'asseoir sur un petit coussin rond (le zafu) les jambes croisées en lotus ou demi-lotus. À partir de la taille, le dos se redresse complètement : le corps se tient droit. On pousse la terre avec les genoux et le ciel "avec la tête".

### À qui s'adresse ce voyage ?

À des personnes ouvertes au domaine spirituel et à une expérience de groupe. À toute personne désireuse de vivre cette expérience, sans aucune distinction de sexe, d'âge, de race ou de croyance religieuse.

### Quelle forme physique est nécessaire pour les marches ?

Les marches sont considérées comme facile, certaines ont des dénivelés avoisinant le 400m mais le but de chaque marche est la découverte et chaque personne pourra les effectuer à son propre rythme.

### Comment se nourrit-on ?

Beaucoup de lunchs sont libres dans votre programme, car il est facile de bien se nourrir sur place. Beaucoup de restaurants de rues vous permettront de découvrir la variété et l'authenticité de la nourriture japonaise, cela fait partie du voyage.

### Qu'est-ce que l'option : la danse Kagura dans le rituel Shintoïste ?

<https://www.iremus.cnrs.fr/fr/projet-de-these/la-danse-kagura-dans-le-rituel-shintoïste-japon>

### Quels sont les avantages de vous joindre à Spiritours pour ce voyage ?

Tout d'abord, vous pouvez placer votre entière confiance en Catherine qui connaît très bien le Japon. De plus, vous évoluerez avec un guide local qui parle le japonais ce qui facilitera énormément tous vos échanges et enfin le fait de partir clés en main l'esprit tranquille.

# Conditions générales

## Dépôt et paiement

Un dépôt de 750 \$ pour les voyages en avion ou 25 % du montant total pour les voyages en autobus est requis au moment de votre réservation, ainsi que la prime d'assurance-annulation, si désirée. Le solde devra être payé au complet au moins 60 jours avant le départ pour les voyages en avion et 45 jours avant le départ pour les voyages en autobus. En cas de retard pour le paiement final, notez que la réservation sera automatiquement annulée, entraînant les frais d'annulation sous-mentionnés.

**Note importante** : certains voyages et événements spéciaux peuvent être assujettis à des conditions particulières de réservation, d'acompte et de date de paiement final.

## Frais d'annulation

### Pour les voyages à l'international et/ou en avion

Jusqu'à 60 jours avant le départ : 750\$ de pénalité

À moins de 60 jours avant le départ : aucun remboursement

### Pour les voyages à l'intérieur de la province du Québec et/ou par autocar

Jusqu'à 45 jours avant le départ : 25 % du montant total

De 45 à 21 jours avant le départ : 50 % du montant total

À moins de 21 jours avant le départ : aucun remboursement

### Frais de changement

100 \$ de pénalité (changement de nom, modification date de retour et tout autre changement important).

À moins de 60 jours, toute modification sera considérée comme une annulation.

### Extension (déviation)

Vous devez en faire la demande par écrit, il y aura un frais de changement + différence tarifaire pour le billet de retour au prix du jour. Le retour doit obligatoirement être du même aéroport que le groupe.

**Note importante** : certains voyages et événements spéciaux peuvent être assujettis à des conditions particulières d'annulation.

Spiritours se réserve le droit d'annuler un voyage si le nombre de participants n'est pas atteint à la date limite, un remboursement complet représentera le règlement définitif envers le passager. Spiritours se réserve aussi le droit de repousser la date limite à 45 jours du départ, de changer les dates du voyage ou la compagnie aérienne au besoin. Si pour des raisons de force majeure le voyage doit être suspendu par Spiritours, ce dernier se réserve le droit de reporter à des dates ultérieures ou d'annuler, mais ne sera pas responsable des sommes non-remboursables déjà versées aux fournisseurs. Spiritours ne saurait être tenu d'intervenir lors de difficultés entre les autorités d'un pays et un membre du groupe qui ne se serait pas conformé aux lois, coutumes, règlements et traditions du pays d'accueil.

## Assurances

Les voyageurs sont invités à se procurer une assurance-annulation dans le cas où, pour des raisons majeures (maladie, blessure ou décès survenant à eux-mêmes ou à un membre de leurs proches), ils devaient annuler leur voyage avant le départ ou modifier l'itinéraire en cours de route. De plus, nous recommandons fortement de prendre une assurance médicale. Le coût des assurances n'est en aucun cas remboursable.

Les voyageurs doivent prendre connaissance dans leur contrat d'assurance de la nature de la garantie, des risques assurés, des exclusions, limitations et réductions de garanties, ainsi que des procédures de résiliation que contient le produit d'assurance.

## Réclamation

Vous devez aviser le représentant de Spiritours le plus rapidement possible de toute réclamation éventuelle. À l'étranger, vous devez immédiatement communiquer avec votre accompagnateur ou la direction de l'hôtel afin que la situation puisse être corrigée.

## Prix indiqués

Sauf en cas d'indication contraire, tous les prix sont en dollars canadiens. Les prix sont sujets à changement jusqu'à 30 jours avant la date du départ en cas de hausse du prix du carburant imposée par le transporteur ou une augmentation du taux de change de plus de 5% depuis la date de publication du prix du voyage. Si la modification du prix de votre voyage est égale ou supérieure à 7% du prix original, vous pouvez demander de vous faire rembourser ou d'échanger votre voyage contre un autre, similaire.

## Responsabilité de Spiritours

Spiritours ne peut être tenu responsable des actes, oublis, erreurs ou événements, pertes, dommages ou accidents durant le voyage, ainsi que des retards ou annulation dus à une entreprise de transport. Spiritours ne peut être tenu responsable de quelque dommage subi par le voyageur pour maladie, blessure, perte, incommodité ou anxiété. Spiritours décline également toute responsabilité quant à tout dommage découlant d'un acte gouvernemental, de troubles politiques, grèves, actes fortuits. Spiritours n'effectuera aucun remboursement quelles que soient les circonstances d'un retour prématuré ou d'une partie non complétée, ni pour les services non utilisés par les voyageurs. La responsabilité de Spiritours découlant du défaut de fournir un service ou un avantage décrit dans le présent document est limitée au coût de tel service ou avantage.

## Responsabilité du voyageur

Le voyageur est responsable de s'informer sur les exigences d'entrée et de sortie du pays qu'il prévoit visiter. Dans l'éventualité que le voyageur ne possède pas la documentation requise, il pourrait se voir refuser le passage par les autorités.

Le voyageur s'engage à accepter toute directive raisonnable relative au forfait émis alors que le passager est à l'étranger. Dans le cas où un passager aurait une conduite préjudiciable aux autres voyageurs ou aux fournisseurs de services, et persistait dans sa conduite malgré un avertissement formel du fournisseur de services ou de son représentant, le passager serait expulsé du groupe et devrait assumer tous les frais occasionnés par sa conduite y compris tous les frais supplémentaires que le passager devrait déboursier pour son hébergement, nourriture et transport.